

Distr.  
LIMITED

FCCC/SBSTA/2001/L.3  
26 July 2001

ARABIC  
Original: ENGLISH

## الاتفاقية الإطارية بشأن تغير المناخ



الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية  
الدورة الرابعة عشرة  
بون، ٢٤-٢٧ تموز/يوليه ٢٠٠١  
البند ٦ من جدول الأعمال

### التعاون مع المنظمات الدولية

#### مشروع استنتاجات مقدم من الرئيس

#### التعاون مع الاتفاقيات الأخرى

- ١- أكدت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية ضرورة تعزيز التعاون بين اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ وغيرها من الاتفاقيات ذات الصلة، كما شددت على أهمية التنسيق على الصعيد الوطني.
- ٢- وأحاطت الهيئة الفرعية علماً مع الارتياح بالمعلومات المتعلقة بالمسائل ذات الصلة بالتعاون بين اتفاقية التنوع البيولوجي والاتفاقية الإطارية بشأن تغير المناخ، التي قدمها رئيس الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية والتقنية، التابعة لاتفاقية التنوع البيولوجي. وأحاطت علماً أيضاً بالمعلومات التي قدمتها الأمانة في الوثيقتين FCCC/SBSTA/2001/INF.3 و FCCC/SBSTA/2001/MISC.3.
- ٣- ورحبت الهيئة الفرعية باقتراح الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية والتقنية التابعة لاتفاقية التنوع البيولوجي بشأن مجالات التعاون وإجراءات التنسيق المحتملة بين اتفاقية التنوع البيولوجي والاتفاقية الإطارية بشأن تغير المناخ. وشجعت الأطراف على تعزيز إشراك خبراء تغير المناخ في تقييم اتفاقية التنوع البيولوجي النموذجي للروابط المشتركة بين تغير المناخ والتنوع البيولوجي.

٤- وأيدت الهيئة الفرعية فكرة تكوين فريق اتصال مشترك بين أمانتي الاتفاقيتين، وطلبت من أمانة الاتفاقية الإطارية بشأن تغيير المناخ دعوة أمانة اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر للمشاركة في فريق الاتصال هذا، وذلك بغية ما يلي:

(أ) تعزيز التنسيق بين الاتفاقيات الثلاث، بما في ذلك تبادل المعلومات ذات الصلة؛

(ب) استكشاف الخيارات من أجل مزيد التعاون بين الاتفاقيات الثلاث، بما في ذلك إمكانية وضع خطة عمل مشتركة و/أو تنظيم حلقة عمل مشتركة.

٥- وطلبت الهيئة الفرعية إلى أمانة الاتفاقية أن تدعو ممثلي الصكوك والهيئات المعنية الأخرى، ومنها الهيئة الحكومية الدولية المعنية بتغير المناخ، إلى المشاركة في اجتماعات فريق الاتصال، حسب الاقتضاء. وطلبت إلى الأمانة أن تقدم تقارير دورية إلى الهيئة الفرعية عن أنشطة ومقترحات فريق الاتصال المشترك.

٦- ووجهت الهيئة الفرعية الدعوة إلى الأطراف لتقديم آرائها الأخرى بشأن التعاون بين الاتفاقيات الثلاث على النحو المشار إليه في الفقرة ٤ (ب) أعلاه، بحلول ١٥ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠١ لإدراجها في وثيقة متنوعات.

٧- وأيدت الهيئة الفرعية طلب الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية والتقنية التابعة لاتفاقية التنوع البيولوجي أن يعد الفريق الحكومي الدولي المعني بتغير المناخ ورقة تقنية. ورحبت بورقة تحديد النطاق التي أعدتها الهيئة الحكومية الدولية. ووجهت الهيئة الفرعية الدعوة إلى الفريق الحكومي الدولي لأن يبحث في الروابط الهامة بين تغير المناخ والتنوع البيولوجي والتصحر لدى إعداده ورقته التقنية. ووجهت الهيئة الفرعية الدعوة إلى الأطراف لتقديم آرائها في هذه المسألة بحلول ١ أيلول/سبتمبر ٢٠٠١ كي تدرج في وثيقة متنوعات، وكذلك لتقديم تعليقاتها مباشرة إلى الفريق الحكومي الدولي المعني بتغير المناخ.

٨- ووافقت الهيئة الفرعية على أن تنظر في هذه القضايا بمزيد من التوسع في دورتها الخامسة عشرة.

### التعاون مع المنظمات العلمية

٩- أحاطت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية علماً بإنجاز تقرير التقييم الثالث للفريق الحكومي الدولي المعني بتغير المناخ وأشادت بهذا الفريق للعمل العلمي العالي الجودة الذي يقوم به. كما أعربت عن تقديرها للبحوث الخاصة عن نتائج تقرير التقييم الثالث خلال الدورة المستأنفة لمؤتمر الأطراف في دورته السادسة. وطلبت إلى الأمانة أن تضع تقرير التقييم الثالث والتقارير الموجز للفريق عن جدول أعمال الدورة الخامسة عشرة للجنة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية.

١٠- وأحاطت الهيئة الفرعية علماً بالتقدير الذي وضعت أمانة النظام العالمي لمراقبة المناخ نيابة عن الوكالات المشاركة في جدول أعمال المناخ، عن الأنشطة المتعلقة بالمقرر ٥/م أ-٥. ولاحظت أن الدعم مطلوب لحلقات العمل التي يعقدها النظام العالمي لمراقبة المناخ والمخططة من أجل مناطق الكاريبي وأمريكا الوسطى وآسيا، في عام ٢٠٠٢. كما أحاطت الهيئة علماً بالتصور الذي قدمته أمانة النظام العالمي لمراقبة المناخ عن تقييم ثان لكفاءة هذا النظام.

### التعاون مع هيئات الأمم المتحدة

١١- أحاطت الهيئة الفرعية علماً مع التقدير بالمعلومات التي قدمها مدير شعبة الإنتاج الحراجي التابعة لمنظمة الأغذية والزراعة التابعة للأمم المتحدة، حول القرارات التي تتخذها لجانها المعنية بالحراجة والزراعة فيما يتصل بالأنشطة المتعلقة بتغير المناخ.

— — — —